

# Chantun Turgovia

Scuvertas a la riva dal Lai da Constanza

■ En il nordost da la Svizra, a las rivas dal Lai da Constanza e dal Rain, sa chatta il chantun Turgovia cun bundant 260 000 abitants. Il Chantun è caracterisà da la cuntrada multifara da collinas e da la vastezza dal Lai da Constanza. Il chantun Turgovia cunfinescha en il nord cun la Germania (Baden-Württemberg) e cun il chantun da Schaffusa. En il sid furma il Hörnli il punct da cunfin vers ils chantuns Son Gagl e Turitg. Là giascha er il punct il pli aut dal Chantun (991 m s.m.).

Il Chantun è dividi en tschintg districts (Arbon, Frauenfeld, Kreuzlingen, Münchwilen e Weinfelden). Ultra dals tschintg abitadis che dattan il num als districts, tutgan ils suandants lieus tar las diesch vischnancas las pli grondas dal Chantun: Amriswil, Romanshorn, Aadorf, Sirmach e Bischofszell.

La citad da Frauenfeld furma la chapitala dal Chantun. Il num Turgovia u Thurgau deriva dal flum Thur che percurra il Chantun dal sidost vers il nordvest e che sbucca lura en il chantun da Turitg en il Rain.



dal flum Thur che percurra il Chantun dal sidost vers il nordvest e che sbucca lura en il chantun da Turitg en il Rain.

## Economia e traffic

La Turgovia sa preschenta gugent sco chantun champester agricul, en il qual la produzzion da fritga è pli preschenta ch'als secturs da l'industria da maschinas e da metal, da construcziun, d'alimentaziun e da materias sinteticas. Quellas han dentant en realitad in'impurtanza blier pli gronda per l'economia publica. La designaziun «Mostindien» na vegn insumma betg resguardada sco sprezzanta, mabain vegn – cun il mail en il logo – schizunt duvrada per la promoziun da la reputaziun dal Chantun.

La situaziun geografica dal Chantun è zunt avantagiusa. Uschia sa chattan per exempel las trais universitads da Turitg, da Son Gagl e da Constanza per uschè dir avant porta; vitiers vegnan scolas autas professiunalas sco quella da Winterthur. Da la chapitala Frauenfeld cuntanschan ins il center economic da Turitg cun il tren en var 40 minutas, la plazza aviatica da Turitg schizunt en stgars ina mes'ura.

## In sguard en l'istorgia

En il temp medieval tempriv furmava la Turgovia in territori d'administraziun che tanscheva lunsch sur ils cunfins dal chantun odiern ora. Fin l'onn 850 facheva per exempel er il Zürichgau part dal Thurgau.

Durant il temp autmedieval è il cantadi vegni administrà dals ducos da Zähringen, pli tard dals conts da Kyburg.

## Vopna en la color da la libertad

La vopna dal chantun Turgovia regorda a l'impurtanza istorica dals nobels da Kyburg: Ils dus liuns en moviment diagonal en il simbol dals conts – qua dentant betg sin fund nair, mabain verd ed alv. Il chantun odiern ha furmà dal 1460 al 1798 in uschenumnà signuradi cumin, damai in territori subdit conquistà ed administrà dals Confederads. Pir Napoleun Bonaparte ha declerà la Turgovia sco chantun independent cun dretgs eguals, sumegliantmain sco er ils chantuns Vad e Sogn Gagl. Er quels chantuns han en lur vopnas la color verda, malvesida avant sco color da la libertad.



Impressiun dad Ermatingen al Lai da Constanza.

JOUJOU/PIXELIO

Tranter il 1264 ed il 1460 è la regiun stada sut il domini dals conts da Habsburg. L'onn 1460 han alura ils Confederads (Turitg, Lucerna, Uri, Sviz, Sutsilvana, Zug e Glaruna) conquistà il territori. La dretgira civila e penala è percenter anc restada fin il 1499 tar la citad da Constanza. Dal 1460 fin il 1798 han ils Confederads administrà la Turgovia sco signuradi cumin, pia sco terra subdita cun dretgs fermamain restrenschi.

En rom da l'invasiun franzosa ils 2 da mars 1798 ha la Turgovia alura cuntanschi sia libertad; l'avrigl dal medem onn è ella vegnida integrada en la Republica helvetica e dapi il 1803 furma la Turgovia in agen chantun entaifer la Confederaziun svizra.

Suenter la Revoluziun dal fanadur da l'onn 1830 è la Turgovia stada – sut l'egida dal plevon Thomas Bornhauser – in dals emprims chantuns da la Svizra ch'ha introduci ina constituziun liberala a basa da dretgs democratics moderns.

## Territori eterogen orientà vers las citads vischinas

Geograficamain, demograficamain e culturalmain è il chantun Turgovia in territori eterogen. I manca in center urban. Economicamain e culturalmain en las regiuns orientadas vers las citads vischinas da Son Gagl, da Wil, da Winterthur-Turitg, da Schaffusa e da Constanza e betg vers la chapitala Frauenfeld. L'identitad turgoviana sa definescha plitgusch sur ina delimitaziun vers anora che tras tratgs cuminaiels incontestads. La chapitala chantunala Frauenfeld è la sedia da la regenza e da l'administraziun. Il parlament chantunal sa raduna però dapi l'onn 1831 mo durant la stad en la chasa communal da Frauenfeld, durant l'enviern sa raduna el a Weinfelden, en il center dal Chantun.

## Pumicultura ed elavuraziun da la fritga

Betg main che 61 % da la surfatscha dal

chantun vegnan utilisads sco terren agricul (per cumparegliar: en l'entira Svizra munta questa cifra en media a rund 24%). Il chantun Turgovia è il chantun da pumicultura ed en spezial il producent da maila il pli impurtant da la Svizra. Mintga terz mail che vegn mangià en Svizra e quasi la mesadad da la maila en Svizra che vegn elavurada industrialmain a suc derivan dal chantun Turgovia. Pliaras grondas mostarias han lur domicil en la Turgovia. Responsabels per la pumicultura en la Turgovia en quasi esclusivamain manaschis purils da famiglia.

La raccolta da la bostga bassa vegn duvrada en emprima lingia per la produzzion da fritgs da maisa, quella dals pumers auts tradiziunals per l'agen diever u per l'ulteriura elavuraziun industrial. La bostga auta che dominava ina giada la cuntrada, surtut en il sidost dal Chantun, è vegnida remplazzada ils onns 1950 da bostga bassa. Spezial per la Turgovia è stà che la bostga auta vegniva plantada per motivs climatics als puncts culminants dals ers auts. Schebain che bliers bostgs auts è vegnidis runcads, scuntran ins anc oz en bliers lieus questa furma tipica d'emplantaziun.

## Scuvertas culturalas

Tar ils stgazzis culturalas da la Turgovia tutga senza dubi la chartusia d'Ittingen, in'antierura claustra che sa chatta amez las vignas. Quest stabiliment magnific è vegni transformà ad in center da seminari e da scuntrada e dat er alloschi al museum d'art dal chantun Turgovia.

La Turgovia ha in grond dumber da fortezzas e da chastels istorics. Mo gia en la pitschna vischnanca da Salenstein sa chattan tschintg chastels. Il chastè il pli renumà è quel d'Arenenberg, nua che Louis Napoleon – l'imperatur franzos Napoleon III da pli tard – ha passentà ses onns da giuventetgna. Là dat oz il museum da Napoleon invista da la vita e da l'ovra da l'imperatur franzos.

La stad e l'atun è la cultura da festa da

grond'impurtanza. Dapi var 60 onns è per exempel il «Seenachtfest» a Kreuzlingen ed a Constanza in punct culminant internaziunal da la stagiun da stad. Er la fiera da la mastergnanza turgoviana «Wega» a Weinfelden munta l'atun per bliers umans da la regiun insatge tut spezial, in'occurranza che na dastga betg vegnir manchentada.

Dapi in pèr decennis ha lieu mintga primavaira la «cursa da punteras sin la Sitter e sin la Thur». Tranter Degenau e Kradolf cumpetan gruppas pli pitschnas cun lur punteras tematicas construidas en bieras uras da lavur per questa concurrenza, per savair tgi ch'ha la puntera la pli originala e tgi ch'è en cas da tegnair il pli ditg la dira.

Ina tradiziun giuvna, ma fitg viva e che attira blier public è l'«Open air da Frauenfeld» ch'è dapi l'onn 1985 mintga onn in highlight, en spezial per la generaziun pli giuvna. Er open airs pli pitschens han ina tradiziun en la Turgovia. Uschia quinta quel da Bischofszell dapi l'onn 1971 tar las occurrenzas las pli veglias da quest gener en Svizra.

## Particularitads ed isanzas

Correspondentmain a l'eterogenitad geografica ed istorica sa manifesteschan ils usits e las isanzas tradidas en la Turgovia en differentas tradiziuns localas.

Ina particularitad che caracterisescha il mintgadi en la Turgovia è dapi la reformaziun l'in sper l'auter paritetico da las duas grondas confessions cristianas, l'uschenumnà «Simultaneum»: En bliers lieus duvravan u dovran anc adina ils umans protestants ed ils umans catolics la medema baselgia ed il medem santeri, er sch'els sa differenzieschan il medem mument cleramain in da l'auter.

Ina da las tradiziuns las pli enconuschantas ed impurtantas dal Chantun è il «Thurgauer Lied», atgnamain ina spezia d'imni chantunal dal 19avel tschientaner che vegn normalmain chantà da tuts en pè. «Oh Thurgau, du Heimat, wie bist du so schön...» vegn intunà quasi a mintga occurrenza uffiziala.

In usit tradiziunal da l'enviern è la processiun da glatsch sur il Lai da Constanza da Münsterlingen a Hagnau. Mintga giada sch'il lai è schelà, pia sch'i dat in'uschenumnada «Seegfrörni», vegn in bist da lain da l'evangelist Johannes purtà sur il glatsch e tar la proxima «Seegfrörni» vegn el puspè purtà enavos. Dapi l'ultima schelada dal lai l'onn 1963 stat il bist ussa en la baselgia parochiala da l'antierura claustra benedictina a Münsterlingen e spetga da pudair turnar a Hagnau.

Ina tradiziun da la lingua discurrenda sa manifestescha fin oz en l'uschenumnà cunfin da «Beggeli» che traversa la Turgovia dal sid al nord: en l'ost dominescha il «g dudel» – ins di «Beggeli» u «Agger» – en il vest il «ck», ins di qua pia «Beckeli» ed «Acker».

## Tradiziuns vivas

«Groppenfasnacht» ad Ermatingen: Il Tschaiver da rambots (ina spezia da peschs) è in usit che cumbinescha la pestga, la primavaira ed il tschaiver e ch'ha lieu sco ultima occurrenza da tschaiver en Svizra trais emnas avant Pasca. Il punct culminant è il cortegi da rambots ch'ha lieu mintga trais onns. Pliaras legendas curscheschan oz davart la naschientscha da questa occurrenza. La pli probabla para dad esser quella ch'il Tschaiver da rambots deriva d'ina festa da primavaira dals pestgaders dad Ermatingen. Ermatingen ha ina tradiziun da pestgaders che tanscha lunsch enavos – sco strusch in auter vitg en Svizra. Impurtanta era cunzunt la pestga da bondellins. Las raits da pestga e las bartgas nairas a furs plat vegnivan designadas sco «Segi», ed ils pestgaders vegnivan numnads «Segimanne». Questa pestga tradiziunala è dentant svanida ad Ermatingen.

«Bochslnacht» a Weinfelden: La gievgia da l'ultima entira emna avant Nadal festiveschan las scolas primaras e secundaras da Weinfelden la «Bochslnacht». Sin il far notg van ils uffants e giuvenils tras il center da Weinfelden e mussan lur animals ch'els han entaglià or d'ina rava da pavel e che vegn illuminada d'ina chandaila. Silsuenter dattan las scolaras ed ils scolar dal staglim superiur il teater da la «Bochslnacht». L'atmosfera festiva animescha ed allegra tuts, betg mo las scolaras ed ils scolar ch'han – fin l'onn 2004 – dastgà fimar questa saira. Er ils creschids giaudan la saira suenter il teater la vita en ils restaurants.



Il chantun Turgovia è il producent da maila il pli impurtant da la Svizra.

FOTO HERMANN ROHR/PIXELIO

«Bechtelstag» a Frauenfeld: En la citad da Frauenfeld vegn festiva il terz glindesdi dal schaner il firà da Bumaun, il «Bechtelstag». Quest usit va enavos fin al temp medieval. Curt suenter la fundaziun da Frauenfeld la mesadad dal 13avel tschientaner en sa scuntrads regularmain ils nobels ed ils burgais signurils en l'atgna ustaria per conversar e per sa divertir da cumpagnia. Els sa numnavan la Societad dals Constabels («Konstablergesellschaft»). L'onn 1430 en er ils mastergnants s'unids ad ina societad che purtava il num «Zum wilden Mann» e che manava in'atgna ustaria. Questas duas societads han fusiunà l'onn 1640. Questa nova societad disponiva d'agens bains, concedeva credits ed incassava tschains. Il cumenzament da l'onn sa scuntravan ses commembers per preschentar il quint e festegiavan cun in past cuminaivel e cun ina girunda. La tradiziun è vegnida cuntinuada a partir da l'onn 1811 cun in past cun salsiz, paun e vin ed è sa mantegnida fin al di dad oz.

## La preschentaziun:

Dossier «Turgovia»

## Dapli infurmaziuns:

chatta.ch/?hiid=1622  
www.chatta.ch



Chasas cun armadura da travs (sco qua ad Arbon) en tipicas per la Svizra dal Nordost.

FOTO HUBER/PIXELIO